



Nunavut Gazette

Gazette du Nunavut

Part I/Partie I

2010-06-30

Vol. 12, No. 6 / Vol. 12, n° 6

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the office of the Registrar of Regulations, Department of Justice, Iqaluit, Nunavut.

AVIS

Le texte intégral des nominations peut être examiné au bureau du registraire des règlements, ministère de la Justice, Iqaluit (Nunavut).

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

As custom adoption commissioners under the *Aboriginal Custom Adoption Recognition Act*:

Commissaires à l'adoption en vertu de la *Loi sur la reconnaissance de l'adoption selon les coutumes autochtones* :

AKAVAK, Pudloo	Kimmirut	A-249-2010	3 years/3 ans	2010-07-01
IDLOUT, Lallie	Resolute Bay	A-250-2010	3 years/3 ans	2010-07-01
NULUK, Darlene	Repulse Bay	A-251-2010	3 years/3 ans	2010-07-01
OKPAKOK, Simon	Gjoa Haven	A-266-2010	3 years/3 ans	2010-06-07
QAPPIK, Jimmy Attaoyuk	Grise Fiord	A-252-2010	3 years/3 ans	2010-07-01
USSAK, Samantha	Arviat	A-253-2010	3 years/3 ans	2010-07-01

As Clerk of the Nunavut Court of Justice under the *Judicature Act*:

Greffier de la Cour de justice du Nunavut en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :

FROESE, Ron	Iqaluit	A-245-2010		2010-04-22
-------------	---------	------------	--	------------

As Deputy Clerk of the Nunavut Court of Justice under the *Judicature Act*:

Greffière adjointe de la Cour de justice du Nunavut en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :

MERCER, Deborah	Iqaluit	A-244-2010		2010-04-02
-----------------	---------	------------	--	------------

As justice of the peace for Nunavut under the *Justices of the Peace Act*:

Juge de paix pour le Nunavut en vertu de la *Loi sur les juges de paix* :

LAWRENCE, Margaret Katherine	Sanikiluaq	A-254-2010		2010-06-08
---------------------------------	------------	------------	--	------------

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

As Deputy Minister of Human Resources under the *Public Service Act*:**Sous-ministre des Ressources humaines, en vertu de la *Loi sur la fonction publique* :**

WASSON, Louise	Iqaluit	A-267-2010		2010-07-02
----------------	---------	------------	--	------------

As Social Welfare Officers for all of Nunavut under the *Social Assistance Act*:**Agentes du bien-être social pour tout le Nunavut en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

ARNAKALLAK, Lillian	Pond Inlet	A-248-2010		2010-06-02
DIALLA, Mona Lisa	Pangnirtung	A-247-2010		2010-06-02
OSHOWEETOK, Malaya	Pangnirtung	A-246-2010		2010-05-25

As members of the Coral Harbour Youth Justice Committee under the *Young Offenders Act*:**Membres du comité de justice pour la jeunesse de Coral Harbour en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants* :**

EMITOWT, Ayowa	Coral Harbour	A-260-2010	2 years/2 ans	2010-06-12
PANIYUK, Mark	Coral Harbour	A-259-2010	2 years/2 ans	2010-06-12
POOTOOLIK, Lizzie	Coral Harbour	A-261-2010	2 years/2 ans	2010-06-12

As member of the Repulse Bay Youth Justice Committee under the *Young Offenders Act*:**Membre du comité de justice pour la jeunesse de Repulse Bay en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants* :**

SIUSANGNARK, Frances	Repulse Bay	A-256-2010	from/de 2010-04-08 to/à 2013-04-07	2010-04-08
----------------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

INUIT LANGUAGE PROTECTION ACT—member of the Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit**LOI SUR LA PROTECTION DE LA LANGUE INUIT—membre de l'Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit**

ELIAS, Edna	A-268-2010	2010-05-12	A-443-2009
-------------	------------	------------	------------

JUDICATURE ACT—Clerk of the Nunavut Court of Justice**LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE—greffière de la Cour de justice du Nunavut**

MERCER, Deborah	A-243-2010	2010-04-02	A-410-2008
-----------------	------------	------------	------------

SOCIAL ASSISTANCE ACT—Social Welfare Officers**LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE—agentes du bien-être social**

IQALLIYUQ, Mary	A-264-2010	2010-06-16	A-108-2009
MALA, Dianne	A-263-2010	2010-06-16	A-048-2010
NIMIQAQTUQ, Gwen	A-262-2010	2010-06-16	A-107-2009

YOUNG OFFENDERS ACT—members of the Coral Harbour Youth Justice Committee**LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS—membres du comité de justice pour la jeunesse de Coral Harbour**

NAKOOLAK, Willie	A-258-2010	2010-06-12	A-194-2010
SHIMOUT, Daniel	A-257-2010	2010-06-12	A-206-2010

YOUNG OFFENDERS ACT—member of the Repulse Bay Youth Justice Committee**LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS—membre du comité de justice pour la jeunesse de Repulse Bay**

SIUSANGNARK, Francis	A-255-2010	2010-04-08	A-209-2010
----------------------	------------	------------	------------

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

**BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered office/ Bureau enregistré	Incorporation date/ Date de constitution
ED'S ELECTRICAL SERVICES LTD	C 5248	Box 882 Suite 110, Siniktarvik Hotel Rankin Inlet, NU X0C 0G0	2010-05-21
PROJECT NUNAVUT	C 5249	Box 166 House 488B Iqaluit, NU X0A 0H0	2010-06-14

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 13(4)):
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES
[paragraphe 13(4)] :**

Former name/ Ancienne dénomination sociale	Corporation no./ N° de la société par actions	New name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of change/ Date du changement
INUK SOUK ART LTD	C 5169	INUK SOUK INC.	2010-05-21
5202 NUNAVUT LTD	C 5202	LAWLOR MECHANICAL LTD	2010-05-21
QIKIQITANI LAUNDRY SERVICES LTD	C 5217	QIKIQITANI LAUNDRY SERVICES LTD	2010-05-27
5236 NUNAVUT LTD	C 5236	NDL NUNAVUT LTD	2010-05-20

**NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 212(5)):
AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Date of dissolution/ Date de la dissolution
NOBLE HOUSE LIMITED	C 4524	2010-06-09

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 285(1)):
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistrement
GWG WARRANTY CANADA, LIMITED GARANTIES GWG CANADA, LIMITÉE	ET 9449	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2010-05-21
APPLIED SYSTEMS CANADA INC.	ET 9450	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2010-05-26
ING DIRECT FUNDS LIMITED/FONDS ING DIRECT LIMITÉE	ET 9451	c/o Michael H. Penner Box 11032, Unit 1 4012 Anuri Street Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2010-05-28
IGLULIK CONSTRUCTION INC.	ET 9452	Box 256 603 Bean Drive Igloolik, NU X0A 0L0	Canada	2010-05-31
FRONTEER GOLD INC.	ET 9453	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2010-06-01
ALSTOM POWER & TRANSPORT CANADA INC./ ALSTOM ÉNERGIE & TRANSPORT CANADA INC.	ET 9454	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2010-06-02
RAIN FOR RENT CANADA ULC	ET 9455	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	British Columbia/ Colombie-Britannique	2010-06-03
R&Q RISK SERVICES CANADA LIMITED	ET 9456	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2010-06-08
BRIERGATE ASSET MANAGEMENT INC.	ET 9457	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Saskatchewan	2010-06-10
ROTHMANS, BENSON & HEDGES INC.	ET 9458	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2010-06-17
COMPUCOM CANADA CO.	ET 9459	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2010-06-18
LABATT BREWING COMPANY INC./ LA BRASSERIE LABATT INC.	ET 9460	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2010-06-18

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 289(4)):
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 289(4)] :**

Name of corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	New name of corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective date/ Date de prise d'effet
HORNBY BAY EXPLORATION LIMITED	ET 6776	UNOR INC.	2010-05-28
TYCO HEALTHCARE GROUP CANADA INC.	ET 6844	TYCO HEALTHCARE GROUP CANADA ULC	2010-05-20
JONES HEWARD INVESTMENT COUNSEL INC./JONES HEWARD CONSEILLER EN VALEURS INC.	ET 7091	BMO ASSET MANAGEMENT INC. / BMO GESTION D'ACTIFS INC.	2010-06-02
CANACCORD FINANCIAL LTD. IN ITS ENGLISH FORM AND IN ITS FRENCH FORM, FINANCIÈRE CANACCORD LTÉE	ET 7444	CANACCORD GENUITY CORP.	2010-05-28
CORONATION MINERALS INC.	ET 8130	GUYANA PRECIOUS METALS INC.	2010-06-03
WHETSTONE MINERALS INC.	ET 9142	WHETSTONE MINERALS LTD	2010-06-04

**SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES (subsection 4(4)):
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu des activités	Incorporation date/ Date de constitution
IKALUKTUTIAK SNOWMOBILE SOCIETY	SOC 2172	Iqaluit	2010-06-01

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF SOCIETIES (subsection 23(4)):
AVIS DE MODIFICATION DE DÉNOMINATION DE SOCIÉTÉS [paragraphe 23(4)] :**

Former name/ Ancienne dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	New name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of resolution/ Date de la résolution	Date of change/ Date de la modification
ILIMMARVIK SOCIETY	SOC 2152	ILITTURVIK SOCIETY	2010-05-21	2010-05-21

 GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

ARCHIVES ACT

The following boxes of records from the Qikiqtaaluk Region will be destroyed on or after July 31, 2010. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 975-7185 before July 15, 2010.

DEPARTMENT	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Health and Social Services Policy and Planning	16	6255-20-08.03 V4
Health and Social Services Information and Research	240	6255-20-08.04 V3
Community and Government Services Directorate	2	6255-20-19.04 V4

LOI SUR LES ARCHIVES

Les boîtes de documents de la région de Qikiqtaaluk, dont les noms et les numéros figurent ci-dessous, seront détruites le ou après le 31 juillet 2010. Si vous souhaitez examiner les listes des documents avant leur destruction, veuillez communiquer avec le Service de gestion des documents au 975-7185 avant le 15 juillet 2010.

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Santé et Services sociaux Procédures et politiques	16	6255-20-08.03 V4
Santé et Services sociaux Recherche et développement	240	6255-20-08.04 V3
Services communautaires et gouvernementaux Direction	2	6255-20-19.04 V4

**EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

ALLEN, Jennifer	Iqaluit
ARNAQAQ, Olee	Iqaluit
BYRNE CRAIG, Sharon	Iqaluit
HIERLIHY, Kelli	Iqaluit
MARK, Lena	Iqaluit
MOYLES, Tracey	Iqaluit
NIPTANATIAK-WILCOX, Ruth	Cambridge Bay
PETITPAS, Sanford	Cape Dorset
PIZZO, Gina	Taloyoak
RITZEN, Rowena	Edmonton, AB
SAMOK, Ruby	Gjoa Haven
TAPAUNGAI, Joemie	Cape Dorset
TAYLOR, Margaret	Rankin Inlet
WEIR, Cynthia	Iqaluit

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:
Nominations et renominations (R) de notaires publics :

HAYWARD, Allen	Iqaluit
HAYWARD, Jennifer	Iqaluit
KENT, Tracy	Iqaluit
MAIN, John Christie	Arviat

MISCELLANEOUS NOTICES / AVIS DIVERS

CHIEF ELECTORAL OFFICER / DIRECTRICE GÉNÉRALE DES ÉLECTIONS

NUNAVUT ELECTIONS ACT / LOI ÉLECTORALE DU NUNAVUT

Return of member elected at the 2010 By-Election in the constituency of Nattilik.

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of paragraph 153(5)(b) of the *Nunavut Elections Act*, that a return has been received of the election of Jeannie Ugyuk to serve in the Nunavut Legislative Assembly for the constituency of Nattilik.

Rapport du député élu à l'élection partielle de 2010 dans la circonscription de Nattilik.

Avis est par les présentes donné, conformément aux dispositions de l'alinéa 153(5)b) de la *Loi électorale du Nunavut*, qu'un rapport a été reçu relativement à l'élection de Jeannie Ugyuk à l'Assemblée législative du Nunavut pour la circonscription de Nattilik.

Dated at Rankin Inlet this 3rd day of May, 2010.

Fait à Rankin Inlet ce 3^e jour de mai 2010.

Sandy Kusugak
Chief Electoral Officer
Directrice générale des élections